

SOI: [1.1/TAS](#) DOI: [10.15863/TAS](#)

International Scientific Journal
Theoretical & Applied Science

p-ISSN: 2308-4944 (print) e-ISSN: 2409-0085 (online)

Year: 2025 Issue: 11 Volume: 151

Received: 04.11.2025
Accepted/Published: 30.11.2025 <https://T-Science.org>

Issue

Article



Polat Jumaniyazovich Oteniyazov

Karakalpak Scientific Research Institute of Humanities
of the Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, Senior Researcher,
Doctor of Philosophy in Philological Sciences, Nukus, Republic of Karakalpakstan

THE PLACE AND SIGNIFICANCE OF «TOY BASLAW» AND «BETASHAR» IN KARAKALPAK FOLKLORE

Abstract: In Karakalpak folk traditions and folklore, "toy baslaw" and "betashar" are distinguished by their function and characteristics.

This article examines the genre features and educational significance of wedding ceremonies and betashar songs.

Key words: ritual folklore, Betashar, toy baslaw, tradition, oral folk art, bride, neighbor, wedding.

Language: Russian

Citation: Oteniyazov, P.J. (2025). The place and significance of «Toy baslaw» and «Betashar» in Karakalpak folklore. *ISJ Theoretical & Applied Science*, 11 (151), 18-22.

Soi: <https://s-o-i.org/1.1/TAS-11-151-4> **Doi:**  <https://dx.doi.org/10.15863/TAS.2025.11.151.4>

Scopus ASCC: 1200.

МЕСТО И ЗНАЧЕНИЕ «ТОЙ БАСЛАУ» (НАЧАЛА СВАДЬБЫ) И БЕТАШАРА В КАРАКАЛПАКСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ

Аннотация: В каракалпакских народных традициях и фольклоре той баслау (начало свадьбы) и беташар отличаются своей функцией и характеристиками.

В данной статье рассматриваются жанровые особенности и воспитательное значение песен, связанных со свадебными церемониями и беташар.

Ключевые слова: обрядовый фольклор, Беташар, той баслау, традиция, устное народное творчество, невеста, сосед, свадьба.

Введение

По мнению известного ученого Н. Даукараева, каракалпакский народ на протяжении своей истории пережил различные политические, исторические, культурные и экономические события. В этих исторических условиях образ жизни населения, порядок управления, сознание людей, производственные и классовые отношения различались. В этих исторических условиях наш народ жил по законам обычаев и традиций, адаптируясь к своему социальному уровню роста. Многие формы этого обычного закона появились до распространения ислама среди тюркских народов. В те времена обычаи, традиции и обряды были единственным основополагающим законом. После распространения ислама шариат и обычай действовали совместно.

Многие формы обычаев, обрядов и традиций возникли из старых, невежественных мыслей феодальной эпохи. Несмотря на это, некоторые традиции, возникшие в результате жизненного опыта народа, не утратили своего значения и по сей день.

По мнению Н. Даукараева, племена и кланы, которые зарабатывали на жизнь скотоводством и жили в отдаленных местах в кочевом образе жизни, не могли быть тесно связаны с точки зрения хозяйственной жизни и общения. В данном случае традиционный закон не мог быть единым, общим законом для всех мест. Форма этого закона была разной в разных местах. Поэтому существует множество видов традиций. Однако, где бы это ни происходило, соблюдение традиции стало обязательным для каждого члена

Impact Factor:

ISRA (India) = 6.317
ISI (Dubai, UAE) = 1.582
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.191
ESJI (KZ) = 8.100
SJIF (Morocco) = 7.184

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

общества. С момента появления человека на свет до того, как он состарится и покинет этот мир, существуют обычаи и традиции, связанные с повседневной жизнью, работой, поведением, движениями, общением и многими другими вещами. Когда-то несоблюдение или нарушение этих традиций считалось грехом для члена общества. Народ создал множество произведений о таких обычаях и традициях. Н. Даукараев назвал эти произведения литературой обычаев и традиций. Большая часть литературы об обычаях и традициях связана с рождением человека, детством, взрослением, женитьбой, смертью и различными событиями, происходящими на протяжении всей жизни. Поэтому обычаи, традиционная литература, обычаи и традиционный фольклор имеют глубокий смысл и многочисленные формы. Любой вид традиционной литературы (фольклора) исполняется в стихах. У этих песен есть ранее созданные, готовые версии. Рассказчик выбирает и рассказывает то, что ему нужно. В некоторых местах он даже исполняет самостоятельно [4, 143-145].

Среди традиций беташар выделяется своей функцией и идеей. Беташар - один из обычаев, проводимых у большинства тюркских народов. Тюрколог Н.А. Баскаков отмечал устное народное творчество, связанное с жизнью. Он отметил, что свадебные песни включают хаужар и беташар [3, 7].

«Провожая невесту, они останавливают её, когда она приближается к аулу жениха, и покрывают её лицо белой тканью (ақ шүберек). Девушки, молодые женщины и дети деревни встречали невесту, останавливали её повсюду и, получив различные подарки, приводили её к юрте. Они открывают лицо невесты, чтобы познакомиться с собравшимися людьми. Есть специальные, талантливые люди, которые развязывают платок, покрывающий лицо невесты. Один из старейшин деревни назвал человека, который должен был открыть лицо. Он выходит на середину, подходит к невесте и открывает ей лицо песней (той баслау и беташар).

Песни для начала свадьбы или беташар обычно удобны для исполнения и построены на рифме. В качестве примера можно привести несколько вариантов свадебных песен или беташар:

Хә, халайық, халайық,
Келиншек келип қалыпты,
Ынтығысып қарайық,
Ғауырласпай шуұласпай,
Сөзлерге кулақ салайық!

Перевод:

Эй, народ, народ!
Невеста пришла.

Давайте посмотрим с удовольствием.
Не будем шуметь.
Давайте прислушаемся!

Болғай мына келиншек,
Аўлымызға ылайық,
Шашыўы молдан шашылсын,
Бахты күндей ашылсын,
Иши күйген душпаны,
Аяғына бас урсын.
Жаман жери болмағай,
Ийилип түскен есигин,
Илхәйим қапа қылмағай.
Жақынрақ келиң халайық,
Бәршемиз бирге жыйналып,
Келиншекти қарсы алайық!
Пусть будет такая невеста.
Перевод:
Достойно нашей деревни.
Пусть деньги будут потрачены на его путь.
Пусть их счастье расцветает, как солнце.
Её завистливый враг
Пусть склонится к её ногам.
Пусть не будет плохой стороны.
Твоя дверь, в которую ты вошёл,
Пусть Аллах не огорчит тебя.
Подойдите ближе, люди.
Собравшись все вместе,
Давайте встретим невесту!

Содержание песни, исполняемой на церемонии открытия лица, заключается в том, чтобы посоветовать невесте: "Будь вежлива, уважай свою свекровь, своего тестя, своего мужа и всех старших и младших в деревне". Невеста недавно приехала в деревню другого рода. Невеста встретила новое поселение, новый порядок, новые традиции и новых людей. Поэтому невесте необходимо было разъяснить эти обстоятельства, ознакомить с порядком и побудить ее к его соблюдению. В каракалпакской культуре обязанности невесты считаются сложными и ответственными. Причина в том, что невестка выполняет все домашние и полевые работы. Поэтому невесте объясняют ее действия, место, где она сидит, ее манеры говорить, ее поведение, ее обязанности, ее давние обычаи и традиции на беташаре и свадьбе. В этом случае текст песни становится уже исполняемым текстом. Однако на этой свадьбе исполнитель выбирает то, что ему нужно, то, что ему подходит. Часто это не исполняется с беташарной мелодией. Он произносится рифмованными строками. Сначала исполняющий беташар приветствует невесту. Затем он даёт совет невесте. После этого рассказчик начинает знакомить невесту с жителями деревни. Когда рассказчик представляет каждого человека, он поднимает белую ткань с лица невесты. При представлении

Impact Factor:

ISRA (India) = 6.317
ISI (Dubai, UAE) = 1.582
GIF (Australia) = 0.564
JIF = 1.500

SIS (USA) = 0.912
РИИЦ (Russia) = 0.191
ESJI (KZ) = 8.100
SJIF (Morocco) = 7.184

ICV (Poland) = 6.630
PIF (India) = 1.940
IBI (India) = 4.260
OAJI (USA) = 0.350

каждого человека содержание песни зависит от его типа, характера, профессии, характера и положения в обществе. В беташаре произносятся соответствующие слова» [4, 151-152]. Н. Давкараев выделил несколько вариантов Беташара:

1. Шапқан атлар сүріншек,
Жалқау адам болады.
Жас басынан ериншек,
Аман-тұйел сорасайық,
Амансыз ба, келиншек?

2. Хаслы кийим кийінсең,
Пирлериңе сыйынсаң.
Аманбысаң дегенде,
Тәжим етип ийілсең.
Орамалды үлкен түй,
Айтқан гәпти түсинсең.
Астыма минген қарагер,
Қарагерден ағар тер.
Алдыңа келип тұрыппыз,
Топ тарқатар хызметкер.
Сыйла-сыйлама, өзің бил.

3. Хаўадан ушар қара қус,
Себеп пенен болдық дус.
Екі күн бұрын қыз едің,
Бүгін келин болыпсың,
Қутлы болсын келиншек.

Когда исполнитель беташара произносит эти слова, хозяйка дома, устраивающие свадьбу, дают ему деньги и одевают в халат (шапан). Затем исполняющий беташар начинает дидактические стихи. После проповедей человек, открывающий беташар, представляет невесту народу, а народ - невесте. Человек, открывающий беташар, называет имена известных аксакалов, тестя, свекрови, невестки, деверя, золовки, дядей и племянников, сверстников и многих других. Невеста кланяется им в приветствии.

Человек, открывающий беташар, говоря: "Невеста пришла, посмотрите, по традиции, дарите мне подарок, не называйте невесту чужой, не называйте ее имени, я открою платок, покрывающий лицо невесты, посмотрите на лицо невесты," получает подарок от хозяев дома, которые привезли невесту [4, 152-153].

Как описывает К. Аимбетов, традицию Беташар начинают поэты и талантливые певцы. Беташар бывает двух видов: Первый - айтым, второй - беташар. Версия беташар выглядит следующим образом: Когда невеста прибывает на окраину деревни и идет через деревню, беташар произносится, чтобы объявить народу о ее прибытии и предстоящей свадьбе. Пример этой фразы выглядит следующим образом:

Келиншек келди көріңіз,
Көрімлігін беріңіз.

Ала ғұла деменіз,
Атын айтып қоймаңыз.

Молодая невеста шла рядом со многими девушками, касаясь рукой порога, затем лба и кланяясь (- С. 14-15). Как отметил учёный, в одной комнате дома держится занавеска (шымылдык). Невеста и девушки сидят в этой комнате. Как писал К. Аимбетов, на лицо невесты надевают белый платок. С захода солнца до рассвета было принято вставать и садиться вместе с девушками, если кто-то входил или выходил из дома. Это было признаком уважения к жителям деревни. На следующий день, перед завершением церемонии, будет назначена церемония открытия лица невесты и исполнение беташара. Начинается беташар. За каждым стихотворением беташаршы, приговаривая: "Поздоровайтесь с ней, поздоровайтесь с ней," поднимает край шеста в руке, завязанной концом ткани. В этот момент стало видно лицо новобрачной. Невеста склонила голову и поклонилась. Песня беташар знакомит публику сначала с главой общины, а затем с хозяином дома.

Исполнитель беташара говорит невесте, что она должна поклониться старшему, известному правителю.

Елтири тонның жағасы,
Дұйым жұрттың ағасы.
Пәленше деген қайнаған,
Оған берің бір сәлем (15-бет).

Исполнитель беташара, глядя на невесту, говорит: "Поклонись и поприветствуй тестя, свекровь и родственников." Он так описывает своего тестя: "Хозяин Белой Орды, с халатом на плече, приветствуй своего тестя". («Ақ орданың ийеси, ийнінде бар шапаны, қайнатана бір сәлем») Он описывает свою свекровь следующим образом: "Передайте привет своей свекрови, которая руководила людьми во время переезда, которая бросила свой платок наискось" («Көшкенде адамларды басқарған, орамалын қыясына таслаған, қайын енеңе берің бір сәлем», с. 15).

Рассказчик беташара учит невесту порядку своего времени. Также, исполнитель беташар говорит невесте: "Служи своему тестю и свекрови, своему мужу, будь внимательна и дисциплинирована" (Қайын ата менен қайын енеңе, күйеуіне хызмет қыл, минайым, тәртіпті бол).

Тулыптың аұзы ашық деп,
Құрт урлама келиншек.
Өзің жатып байыңа,
Тұр-тұрлама келиншек.

К. Аимбетов также обратил внимание на следующие моменты: Исполнитель беташар учит

Impact Factor:	ISRA (India) = 6.317	SIS (USA) = 0.912	ICV (Poland) = 6.630
	ISI (Dubai, UAE) = 1.582	РИИЦ (Russia) = 0.191	PIF (India) = 1.940
	GIF (Australia) = 0.564	ESJI (KZ) = 8.100	IBI (India) = 4.260
	JIF = 1.500	SJIF (Morocco) = 7.184	OAJI (USA) = 0.350

молодую невесту: "Не будь с плохим характером, относись к соседям с добротой, служи народу".

Үй артынан мал келсе,
Бақанлама келиншек.
Бақаныңды сындырып,
Қақаңлама келиншек.

Заключительные этапы традиции беташар заключаются в знакомстве невесты с сельскими жителями. Рассказчик беташара использует юмористические притчи, основанные на поведении деревенских жителей и строении их конечностей. Беташар описывает скупых людей следующим образом:

Шийдің түбин қайыған,
Есап пенен байыған.
Төленше деген қайнаған,
Оған берің бір сәлем.

Как описывает К. Аимбетов, человек, исполняющий беташар, описывает людей с небольшим размером тела следующим образом:

«Пошша торғай мүшели, қабырғасы үш ели,
Пәленше деген қайнаған, оған берің бір сәлем».

Что касается людей без волос и с жёлтыми волосами, беташар описывает их следующим образом:

«Уйқылап жатырған перидей, ийлеп шыққан теридей, Төленше деген қайнаған, оған берің бір сәлем» (16-бет).

После того, как беташар закончится, платок на лице невесты расстегивается. Молодая женщина начала заниматься домашними делами. Бахши и джировы начинают свои песни, борцы соревнуются, и соревнования по кокпару продолжаются.

"Вопросы и ответы в народных традициях, состязаниях, началах свадеб, песнопениях "ёр-ёр" и подобных народных обычаях можно считать первым источником драмы и сценического искусства," - написал К. Аимбетов. Учёный в своём предыдущем исследовании отметил обрядовые песни, включая беташар [1, 31-37].

Наши учёные часто повторяют, что беташар также содержит стихи, советы, приветствия, молитвы и различные формы айтыса.

Билесіз бе келиншек,
Қайларда еді үйіңіз,
Елінді сыйлап ийилип,
Қайысар қыпша белиңіз.
Жана келді келиншек,
Сыналатуғын жериңіз,
Сынламайын десеңіз,
Сый иззетті билсеңіз.
Толайым журт халқыма,
Ийилип сәлем бериңіз!

Турпатыңа қарасам,
Пәкизе ғана бойыңыз,

Бойыңызға ылайық,
Ақыл менен ойыңыз.
Уғайым менен қайғыны,
Кеуіңізден жойыңыз,
Қолыңа қолын усынған,
Қалегениңе қосылған,
Қутлы болсын келиншек,
Қуғанышлы тойыңыз [5, 449].

Так продолжается беташар. Шутки, поддразнивания, различные неуместные выражения, сравнения и эпитеты занимают видное место.

Беташар - одна из бытовых песен, встречающихся у многих тюркоязычных народов. Эта песня поётся, когда невеста приходит в дом. Для представления публике невесте используются песни беташар. Песни беташар также исполняются в качестве наставления для молодой невесты. В текстах беташара говорится о будущей жизни, о том, как служить своему народу, родителям, сверстникам и родственникам. Песни беташар передавались от отца к сыну. Каждый талантливый народный певец изменяет свои беташарные песни по-своему, декламируя и развивая их, запоминая и добавляя другие строки. Беташар до сих пор широко используется в жизни каракалпакского народа.

Келин келді көріндер,
Көрімлигин беріңдер.
Келин көремен дегендер,
Қәне маған еріңдер.

Шампанды да қуйыңлар,
Шашыұды да төгіндер.
Босағаға ийрилмей,
Берманырақ келиңдер» [2, 17].

В своей книге "Каракалпакский язык" Н.А. Баскаков отмечает самые древние и прекрасные образцы традиционных песен Беташар. Песни беташар посвящены знакомству новобрачной с родителями, родственниками и жителями деревни. Песни этого типа полны юмористических строк. Например, тексты этого широко известного беташара были записаны от жителя Караузякского района, Акимнияз Отенияз улы (оглы). Кроме того, беташар песни есть в репертуаре поэтов и сказителей. Вид таких беташар, посвященный невесте, был записан Н.А. Баскаковым у известного сказителя Абдирасули, жителя Караузякского района. Беташар начинается так:

Хайуанаттың белгиси,
Ешки болар келиншек.
Еле несин көріпсең,
Тамашаның келиншек?
Бир белгиси жаксының,
Мен айтайын сизлерге,

Impact Factor:	ISRA (India)	= 6.317	SIS (USA)	= 0.912	ICV (Poland)	= 6.630
	ISI (Dubai, UAE)	= 1.582	РИИЦ (Russia)	= 0.191	PIF (India)	= 1.940
	GIF (Australia)	= 0.564	ESJI (KZ)	= 8.100	IBI (India)	= 4.260
	JIF	= 1.500	SJIF (Morocco)	= 7.184	OAJI (USA)	= 0.350

Тастай аўыр Қаратаў,
Зил болады келиншек.
Ҳайўанаттың белгиси,
Арқар болар келиншек.

Күннен күнге кумарың,
Тарқар болар келиншек.
Еле несин көріпсең,
Тамашаның келиншек?

Бир белгиси жаманның,
Мен айтайын сизлерге.
Суўға салған қабақтай,
Қалқар болур келиншек.
Ҳайўанаттың белгиси,
Кийик болур келиншек,
Мында келдиң ярассын,
Аяғыңыз келиншек (82-83-бетлер).

В настоящее время церемонии начала свадьбы и беташар исполняются певцами с использованием современных музыкальных инструментов. Например, беташар-исполнитель из Каракалпакстана, проживающий в Караузякском районе, Нуратдин Пахратдинов, исполнив беташар под музыку современного синтезатора, стал известен по всему миру через Интернет. Её прекрасные песни приятны на слух, лаконичны и содержательны. Мы знаем, что беташарчи славится по всей Средней Азии и Центральной Азии.

В заключение, мы считаем, что изучение жанровых особенностей и воспитательного значения свадебных песен и беташар является одним из вопросов, требующих дальнейшего изучения в фольклористике.

References:

1. Ayımbetov, Q. (1977). *Qaraqalpaq folklorı* (p. 224). – Nókis: Qaraqalpaqstan.
2. Axmetov, S., & Bahadırova, S. (1992). *Folklorlıq terminlerdiń qısqasha sózligi* (p. 152). – Nókis: Bilim.
3. Baskakov, N.A. (1951). *Karakalpakskiy yazık. Materialı po dialektologii* (p. 410). – Moskva: Izdatelstvo AN SSSR.
4. Dáwqaraev, N. (1977) *Shıǵarmalarınıń tolıq jıynadı* (p. 356). – Nókis: Qaraqalpaqstan.
5. (n.d.). *Ózbekstan Ilimler akademiyası Qaraqalpaqstan Bólimi qoljazbalar fondı*, R-449, №176392.